



GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION
CLASSICAL GREEK

Paper 3 Prose Literature

1941/03

Candidates answer on the Answer Booklet

OCR Supplied Materials:

- 8 page Answer Booklet

Other Materials Required:

None

Monday 7 June 2010
Morning

Duration: 1 hour



INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided on the Answer Booklet.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **either** Section A **or** Section B.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **40**.
- This document consists of **8** pages. Any blank pages are indicated.

Answer **either** Section A or Section B.

Section A *Tales from Herodotus*

Answer **both** questions in this Section.

1 Answer the questions on the following passage.

“Βασιλεὺς ὁ Αἰθιοπῶν συμβουλεύει τῷ Περσῶν βασιλεῖ τότε ἐπ’ Αἰθίοπας 1
τοὺς μακροβίους στρατεύεσθαι ἐπὶ οὕτως εὐπετῶς Πέρσαι ἔλκωσι τὰ 3
τόξα ὄντα μεγέθει τοσαῦτα· μέχρι δὲ τούτου θεοῖς εἰδέναι χάριν, οἳ οὐκ 4
ἐπὶ νοῦν τρέπουσιν Αἰθίοψι γῆν ἄλλην προσκτᾶσθαι τῇ ἑαυτῶν.”

Ταῦτα δὲ εἰπὼν καὶ ἀνεῖς τὸ τόξον παρέδωκε τοῖς ἥκουσι.

Λαβὼν δὲ τὸ εἶμα τὸ πορφυροῦν ἤρετο ὅ τι εἶη καὶ ὅπως πεποιημένον· 6
εἰπόντων δὲ τῶν Ἰχθυοφάγων τὴν ἀλήθειαν περὶ τῆς πορφύρας καὶ τῆς 9
βαφῆς, δολερούς μὲν τοὺς ἀνθρώπους ἔφη εἶναι, δολερά δὲ αὐτῶν τὰ 9
εἶματα. δεύτερον δὲ περὶ τοῦ χρυσοῦ περιουχενίου ἤρετο καὶ περὶ τῶν 9
ψελίων· ἐξηγουμένων δὲ τῶν Ἰχθυοφάγων, γελάσας ὁ βασιλεὺς καὶ νομίσας 11
αὐτὰ εἶναι πέδας εἶπεν ὥς παρ’ ἑαυτοῖς εἰσι ῥωμαλεώτεραι τούτων πέδαι. 11
τρίτον δὲ ἤρετο περὶ τοῦ μύρου· εἰπόντων δὲ αὐτῶν περὶ τῆς ποιήσεως καὶ 12
ἀλείψεως, τὸν αὐτὸν λόγον ὃν καὶ περὶ τοῦ εἵματος εἶπεν. 13

XV.B.1.41–XV.B.2.11

- (a) Βασιλεὺς ... τοσαῦτα (lines 1–3).
(i) To whom is the king of the Ethiopians entrusting this message for Cambyses? [1]
(ii) What do you think has made the king suspicious of Cambyses? You should make **two** points, referring to material from before this passage. [2]
(iii) Translate these lines (Βασιλεὺς ... τοσαῦτα, lines 1–3). Write your translation **on alternate lines**. [5]
- (b) μέχρι δὲ ... ἑαυτῶν (lines 3–4). Explain **one** way in which this part of the message is calculated to provoke Cambyses. [1]
- (c) Λαβὼν ... εἶματα (lines 6–9).
(i) What is the **second** question the Ethiopian king asks about the dyed garment (εἶμα)? [1]
(ii) In what way do you think his reaction to their answer might be alarming or unsettling to the messengers? Select and write down **two** Greek words which illustrate this. [1+1]
- (d) δεύτερον δὲ ... πέδας (lines 9–11).
(i) What surprising mistake does the Ethiopian king make about the necklace and bracelets? [1]
(ii) Do you think this mistake is a genuine one, or do you think that the king is merely pretending to misunderstand? Make **two** points in support of your answer. [2]
- (e) τρίτον δὲ ... εἶπεν (lines 12–13).
(i) What **two** pieces of information does the Ethiopian king receive about the perfume oil (μύρου)? [1]
(ii) What is his reaction to the answer? [1]
- (f) How does Herodotus create a sense of the relationship between Cambyses and the Ethiopian king in this story, even though the two men never meet? You should make **three** points, supporting each one with a clear example from either this passage or other relevant parts of the story. [3]

[Total: 20]

2 Answer the questions on the following passage.

Πρὸς ταῦτα ὁ Αἰθίοψ ἔφη οὐδὲν θαυμάζειν εἰ σιτούμενοι κόπρον ἔτη ὀλίγα 1
ζῶσιν· οὐδὲ γὰρ ἂν τοσαῦτα ἔφη δύνασθαι ζῆν αὐτούς, εἰ μὴ τῷ πώματι 2
ἀνέφερον (φράζων τὸν οἶνον)· τούτῳ γὰρ ἑαυτοὺς ὑπὸ Περσῶν ἡττᾶσθαι. 3

Ἄντερομένων δὲ τὸν βασιλέα τῶν Ἰχθυοφάγων περὶ τῆς ζωῆς καὶ διαίτης, 4
ἔφη ἔτη μὲν εἰς εἴκοσι καὶ ἑκατὸν τοὺς πολλοὺς αὐτῶν ἀφικνεῖσθαι,
ὑπερβάλλειν δὲ τινὰς καὶ ταῦτα, σίτησιν δὲ εἶναι κρέα ἐφθὰ καὶ πῶμα 7
γάλα. θαῦμα δὲ ποιουμένων τῶν κατασκόπων περὶ τῶν ἐτῶν, ἐπὶ κρήνην 7
αὐτοῖς ἡγήσατο ἀφ' ἧς λουόμενοι λιπαρώτεροι ἐγίγνοντο, καθάπερ εἰ
ἐλαίου ἢ κρήνης εἴη, ὥς δ' ἀπ' αὐτῆς ὥς εἰ ἴων. ἀσθενὲς δὲ τὸ ὕδωρ τῆς 9
κρήνης ταύτης οὕτω δὴ τι ἔλεγον εἶναι οἱ κατάσκοποι ὥστε μηδὲν οἶόν τ'
εἶναι ἐπ' αὐτοῦ ἐπιπλεῖν, μήτε ξύλον μήτε ὅσα ξύλου ἐστὶν ἐλαφρότερα, 12
ἀλλὰ πάντα χωρεῖν εἰς βυθόν. καὶ διὰ τὸ ὕδωρ τοῦτο, εἴ ἐστιν ἀληθῶς οἶόν
τι λέγεται, μακρόβιοι ἂν εἶεν, εἰς πάντα χρώμενοι.

Ἀπὸ τῆς κρήνης δὲ ἀπαλλαχθέντων αὐτῶν, ἤγαγεν ὁ βασιλεὺς εἰς τὸ 14
δεσμητήριον, ἔνθα οἱ πάντες ἐν πέδαις χρυσαῖς ἐδέδεντο. 15

XV.B.2.17–XV.B.3.16

- (a) Πρὸς ταῦτα ... ζῶσιν (lines 1–2).
(i) What have we just been told is the longest span of life for a Persian? Your answer should refer to material from immediately before this passage. [1]
(ii) How, in this line, does the Ethiopian king show his contempt for what we have just been told about the Persian lifespan and diet? Make **two** points. [2]
- (b) οὐδὲ γὰρ ἂν ... ἡττᾶσθαι (lines 2–3).
(i) What does the Ethiopian king see as the one redeeming feature of the Persian way of life? [1]
(ii) How does he show his admiration for it? [1]
- (c) Translate Ἄντερομένων ... γάλα (lines 4–7). Write your translation **on alternate lines**. [5]
- (d) Write down **and** translate a Greek word or phrase from θαῦμα ... ἐτῶν (line 7) which illustrates the Fish-Eaters' reaction to what they have just heard. [1]
- (e) ἐπὶ κρήνην ... ὥς εἰ ἴων (lines 7–9). Select **two** features of the spring which make it pleasant to wash in. [2]
- (f) The water is described as ἀσθενὲς (weak). How is this demonstrated? Give **two** details from lines 9–12 (ἀσθενὲς δὲ τὸ ὕδωρ ... εἰς βυθόν). [2]
- (g) Ἀπὸ τῆς κρήνης ... ἐδέδεντο (lines 14–15).
(i) What unexpected sight greets the spies in the prison? [1]
(ii) What explanation for this is given immediately after this passage? [1]
- (h) Show how Herodotus makes this passage vivid and interesting to read.
You should make **three** points, supporting each one with a clear example from this passage. [3]

[Total: 20]

Do not answer this Section if you have already answered Section A.

Section B Four Greek Authors – Antiphon

Answer **both** questions in this Section.

3 Answer the questions on the following passage.

Ἐπειδὴ δὲ μετεξέβημεν εἰς τὸ ἕτερον πλοῖον, ἐπίνομεν. καὶ ὁ μὲν ἐστὶ 1
φανερὸς ἐκβὰς ἐκ τοῦ πλοίου καὶ οὐκ εἰσβὰς πάλιν· ἐγὼ δὲ τὸ παράπαν 2
οὐκ ἐξέβην ἐκ τοῦ πλοίου τῆς νυκτὸς ἐκείνης. τῇ δ' ὑστεραία, ἐπειδὴ 3
ἀφανῆς ἦν ὁ ἀνὴρ, ἐζητεῖτο οὐδέν τι μᾶλλον ὑπὸ τῶν ἄλλων ἢ καὶ ὑπ' 4
ἐμοῦ· καὶ εἴ τῳ τῶν ἄλλων ἐδόκει δεινὸν εἶναι, καὶ ἐμοὶ ὁμοίως. καὶ εἷς 5
τε τὴν Μυτιλήνην ἐγὼ αἴτιος ἢ πεμφθῆναι ἄγγελον, καὶ τῇ ἐμῇ γνώμῃ 6
ἐπέμπετο. καὶ ἄλλου οὐδενὸς ἐθέλοντος βαδίζειν, οὔτε τῶν ἀπὸ τοῦ πλοίου 7
οὔτε τῶν αὐτῷ τῷ Ἡρώδῃ συμπλεόντων, ἐγὼ τὸν ἀκόλουθον τὸν ἐμαυτοῦ 8
πέμπειν ἔτοιμος ἦ. καίτοι οὐ δῆπου γε κατ' ἐμαυτοῦ μηνυτὴν ἔπεμπον 9
εἰδώς. ἐπειδὴ δὲ ὁ ἀνὴρ οὔτε ἐν τῇ Μυτιλήνῃ ἐφαίνετο ζητούμενος οὔτ' 10
ἄλλοθι οὐδαμοῦ, πλοῦς τε ἡμῖν ἐγίνετο, καὶ τὰλλ' ἀνήγετο πλοῖα ἅπαντα, 11
ὥχόμην καὶ γὰρ πλέων. τούτων δ' ὑμῖν τοὺς μάρτυρας παρασχέσομαι. 12

Lines 26–41

- (a) (i) Before this passage begins, what reason does Euxitheus give us for his journey by boat to Aenus? [1]
(ii) What happened on this journey to force Euxitheus and Herodes to move from their original boat on to another? Make **two** points, using your knowledge of Euxitheus' remarks just before this passage begins. [2]
- (b) Translate Ἐπειδὴ ... ἐκείνης (lines 1–3). Write your translation **on alternate lines**. [5]
- (c) τῇ δ' ὑστεραία ... ὁμοίως (lines 3–5).
(i) When was it discovered that Herodes was missing? [1]
(ii) Explain **in your own words** the reaction to the news of his disappearance. [2]
(iii) Write down **and** translate an example from the Greek to illustrate the way in which Euxitheus gives emphasis to his assertions. [1]
- (d) καὶ εἷς τε τὴν Μυτιλήνην ... ἔτοιμος ἦ (lines 5–9).
(i) Why do you think a messenger was sent to Mytilene? [1]
(ii) Who suggested sending the messenger? [1]
(iii) Why did he feel that he had to do this? [1]
- (e) ἐπειδὴ δὲ ... πλέων (lines 10–12).
(i) How thorough do you think the search for Herodes was? Give a reason for your answer. [1]
(ii) What finally prompted them to set off without him? [1]
- (f) If you were a juror, would you believe Euxitheus' defence?
You should make **three** points, supporting each one with a clear example from any relevant part of the speech you have read. [3]

[Total: 20]

4 Answer the questions on the following passage.

Λέγουσι δὲ ὥς ἐν μὲν τῇ γῇ ἀπέθανεν ὁ ἀνὴρ, καὶ γὰρ λίθον αὐτῷ ἐνέβαλον 1
 εἰς τὴν κεφαλὴν, ὃς οὐκ ἐξέβην τὸ παράπαν ἐκ τοῦ πλοίου. καὶ τοῦτο 2
 μὲν ἀκριβῶς οὗτοι ἴσασιν· ὅπως δ' ἠφανίσθη ὁ ἀνὴρ, οὐδενὶ λόγῳ εἰκότι 4
 δύνανται ἀποφαίνειν. δῆλον γὰρ ὅτι ἐγγὺς πρὸς τοῦ λιμένος εἰκὸς ἦν τοῦτο 4
 γίνεσθαι, τοῦτο μὲν μεθύοντος τοῦ ἀνδρός, τοῦτο δὲ νύκτωρ ἐκβάντος ἐκ 6
 τοῦ πλοίου· οὔτε γὰρ αὐτοῦ κρατεῖν ἴσως ἂν ἐδύνατο, οὔτε τῷ ἀπάγοντι 6
 νύκτωρ μακρὰν ὁδὸν ἢ πρόφασιν ἂν εἰκότως ἐγίγνετο· ζητουμένου δὲ τοῦ 7
 ἀνδρὸς δύο ἡμέρας καὶ ἐν τῷ λιμένι καὶ ἄπωθεν τοῦ λιμένος, οὔτε ὀπτῆρ 9
 οὐδεὶς ἐφάνη οὔθ' αἷμα οὔτ' ἄλλο σημεῖον οὐδέν.

...

Ἄλλ' ὥς κατεποντώθη λέγουσιν. ἐν τίνι πλοίῳ; δῆλον γὰρ ὅτι ἐξ αὐτοῦ 10
 τοῦ λιμένος ἦν τὸ πλοῖον. πῶς ἂν οὖν οὐκ ἐξηυρέθη; καὶ μὴν εἰκὸς γε ἦν 11
 καὶ σημείον τι γενέσθαι ἐν τῷ πλοίῳ ἀνδρὸς τεθνεώτος ἐντιθεμένου καὶ 11
 ἐκβαλλομένου νύκτωρ. νῦν δὲ ἐν μὲν ᾧ ἔπινε πλοίῳ καὶ ἐξ οὗ ἐξέβαινεν,
 ἐν τούτῳ φασὶν εὐρεῖν σημεία, ἐν ᾧ αὐτοὶ μὴ ὁμολογοῦσιν ἀποθανεῖν τὸν 15
 ἄνδρα· ἐν ᾧ δὲ κατεποντώθη, οὐχ ἡῦρον οὔτ' αὐτὸ τὸ πλοῖον οὔτε σημεῖον 15
 οὐδέν.

Lines 51–62 and lines 68–76

- (a) Λέγουσι ... πλοίου (lines 1–2).
 (i) Who are the subjects of Λέγουσι? [1]
 (ii) What is the **second** claim that they make in these lines? [2]
 (iii) How does Euxitheus show that this claim is false? Give details. [2]
- (b) καὶ τοῦτο ... ἀποφαίνειν (lines 2–4). Show how Euxitheus's choice of language here adds strength to this expression of disbelief. You should select **and** translate appropriate Greek words or phrases in support of your point. [2]
- (c) Translate δῆλον γὰρ ὅτι ... ἐδύνατο (lines 4–6). Write your translation **on alternate lines**. [5]
- (d) ζητουμένου ... οὐδέν (lines 7–9). By what means does Euxitheus emphasise the thoroughness of the search for Herodes? You should make **two** points. [2]
- (e) Ἄλλ' ὥς ... τὸν ἄνδρα (lines 10–15).
 (i) How does Euxitheus express his bewilderment at the idea that Herodes was thrown into the sea? Refer to Ἄλλ' ὥς ... ἐξηυρέθη (lines 10–11). [1]
 (ii) How does he counter this claim? Make **two** points, referring to καὶ μὴν ... τὸν ἄνδρα (lines 11–15). [2]
- (f) What features of this passage capture the interest of the reader or listener? You should make **three** points, supporting each one with a clear example from this passage. [3]

[Total: 20]

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations, is given to all schools that receive assessment material and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.